

Genre de véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
40) Tracteur	S A M E	Explorer 75 V DT	CH 4713 76

Constructeur SAME Trattori SpA., I-24047 Treviglio / Italie  
 Identification sur la plaquette du constructeur "Explorer 75 V DT"  
numero du châssis "EXP 75 V T \*...."  
 Plaquette du constructeur dans la cabine du conducteur, à droite sur le carénage de la colonne de direction  
 Numero du châssis à droite, latéralement sur le carter de boîte à vitesses  
 Identification du moteur "9164 A1" devant le no du moteur, à droite latéralement sur le bloc-moteur, au-dessus de la jauge d'huile  
 Importateur W. MAHLER AG, Bachatrasse 27, 8912 Otfelden \*)

Châssis	Moteur
Nombre d'essieux/pneus <u>2 / 4</u>	Marque <u>SAME</u> Type <u>916.4 A/1</u>
Suspension <u>-</u>	Construction <u>en ligne</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>hydrostatique avec assistance hydraulique</u>	Carburant <u>D</u> Position <u>avant</u>
Entretien <u>toutes roues, libération traction AV</u>	Refroidissement <u>air</u> Cylindres <u>4</u>
Frein de service <u>hydraulique, disques dans bain d'huile, sur les arbres primaires resp. roues AR, frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage **)</u>	Alesage <u>103,0</u> Course <u>110,0</u>
Frein auxiliaire <u>mécanique, disques multiples dans bain d'huile, sur l'arbre intermédiaire resp. sur roues AR</u>	Cylindrée <u>3664</u> CV-impôt <u>18,66</u>
Frein d'arrêt <u>identique au frein auxiliaire</u>	Puissance en kW <u>55 DIN</u> à /min <u>2500</u>
Ralentisseur <u>-</u>	Couple max. Nm <u>252</u> à /min <u>1580</u>
Contrôle 2 circuits <u>-</u>	Silencieux <u>1 = 745 x ø 117 "DGM SA 1130"</u>
	Insonorisation: <u>les parties latérales du carénage-moteur de chaque côté</u>

Carrosserie/Equipement <u>cabine de sécurité no-CCDE CSD 0912 ++)</u>	Poids avant <u>1450</u> arrière <u>1900</u> total <u>3350</u>
Nombre de portes <u>S.d. = 2</u> Indic. vitesse <u>-</u>	Poids à vide <u>1900</u>
Cintures sécurité avant <u>-</u> arrière <u>-</u>	Répartition charge <u>(poids à vide avec cabine de sécurité)</u>
Caie <u>-</u> Retroviseurs <u>2/avec cabine</u>	
Antivol <u>-</u>	Poids garantis <u>2000</u> <u>3600</u> <u>5600</u>
Réservoir carburant <u>1/plastique, 110 litres</u>	Pneus <u>14.9 R 24</u> <u>16.9 R 34</u> <u>+) </u>
Avertisseur <u>1/Seima s2 843</u> ou d'autres modèles homologués	Ply/bar <u>6 / 1,4</u> <u>6 / 1,3</u>
	Charge <u>3020</u> <u>4030</u>
Nombre de places total <u>1 ou 2 av</u> centre <u>-</u> ar <u>-</u>	Charge pour Vmax <u>30</u> <u>30</u>
	Jantes <u>W 12 x 24</u> <u>DW 14 x 34</u>

Dimensions	inteneur	exteneur	Empattement	Garantie poids remorquable avec/sans frein
Longueur		<u>4070</u>	<u>2320</u>	
Largeur	<u>1930-2530</u>			Garantie poids de l'ensemble
Hauteur		<u>2675</u>		Poids remorquable testé
Porte à faux avant		<u>720</u>		Charge garantie sur le toit
Porte à faux arrière		<u>1030</u>		Vitesse maximale selon le constructeur
Garde au sol	à vide		en charge	testée <u>30,0</u> km/h à /min <u>2600</u> moteur <u>650/1075</u> prise de force

Emissions de bruit Boite de vitesses	i-a	Au passage dB/A	Mesure à l'arrêt dB/A /min	Remarques	Indications pour le permis de circulation	(Code)
m12/15/20/24/32	34,60	84,5	78,5 1875	ac	Genre du véhicule <u>Tracteur</u> Marque et type <u>S A M E Explorer 75 V DT</u>	
					Homologation No CH <u>4713 76</u> Carrosserie <u>-</u>	
F	G	H	J	R		
De fumées OCE annexe 3	ECE-24				Places total <u>1 ou 1+1</u> avant	
b = 2,10 à 2375 /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min		Poids à vide <u>3350</u>	Carburant <u>D</u>
b = 3,20 à 1750 /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min		Charge utile <u>-</u>	Cylindres <u>3664</u>
b = 3,90 à 1580 /min	k = à /min	k = à /min	k = à /min		Poids total <u>-</u>	CV-impôt <u>18,66</u>
O	O+P					
S Bacharach = 3,0	Pompe d'injection	BOSCH				

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Autres importateurs : Fédération des Syndicats agricoles du Canton de Fribourg, 1701 Fribourg  
A. Dachauer, Landmaschinen, 7240 Küblis  
Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund  
Marcel Verolet, route de Simplan, 1920 Martigny  
Dino Marsadri, Macchine agricole, 6799 Personico
- \*\*\*) Frein de service : hydraulique, 1 circuit, disques dans bain d'huile, agissant sur toutes les roues; frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage.
- +) Variantes de pneus : AV = 12.4 R 24 6 PR 2400 (1,7) Vmax 30 km/h d'autres variantes de pneus possibles en accord avec l'article 13, 1er al. OCE  
13.6 R 24 6 PR 2680 (1,7) 30 km/h  
12.4 R 28 6 PR 2550 (1,7) 30 km/h  
13.6 R 28 6 PR 3220 (1,4) 30 km/h  
AR = 16.9 R 30 6 PR 3800 (1,3) 30 km/h  
18.4 R 30 6 PR 4240 (1,1) 30 km/h  
13.6 R 38 6 PR 3230 (1,6) 30 km/h  
14.9 R 38 8 PR 4360 (1,8) 30 km/h  
18.4 R 34 8 PR 5130 (1,4) 30 km/h
- ++) Carrosserie/Equip. : cadre de sécurité no-OCDE CSD 0913, ou d'autres dispositifs de protection homologués; l'emplacement des feux est admis pour raisons techniques; lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit dirigés vers l'avant et l'arrière sont exigés.

Inscription dans le permis de circulation

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;

400 - autorisé à circuler sur la voie publique avec une largeur jusqu'à 2500 mm au maximum.

Lieu et date de l'homologation Cbfelden, 26.6.85 Tr(ZH)/jak

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation

Jy